



Október 23.–16.00 : Városi ünnepség az 1956-os forradalom 58. évfordulóján a diktatúra áldozatainak emlékművénél, a városháza mellett
23. októbra o 16.00: Mestská spomienková slávnosť pri príležitosti 58. výročia revolúcie z r. 1956 pri pomníku obetiam diktatúr, pri radnici

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždenne

2014. október 15., 22. évfolyam, 15. szám ■ 15. číslo, 22. ročník, 15. októbra 2014



Európaiasodunk

Ha egyszer összeszámolnánk, hány híresség látogatott el az elmúlt évtizedek során Dunaszerdahelyre, biztos, hogy a zenészek alkotnák a legnépesebb csoportot. A neves látogatókat főleg a zenének köszönhetjük, pontosabban a két állandó zenei rendezvénynek, a Dunaszerdahelyi Zenei Napoknak és a Frank Marocco Nemzetközi Harmonikafesztiválnak. Az utóbbi nemrég zajlott, és ennek köszönhetően ismét gyarapodott egy névvel a Dunaszerdahelyen megforduló hírességek lajstroma: Klaus Paier, a világhírű osztrák dzsesszharmonikás ki-robbanó sikert aratott október 3-i szólókoncertjén a Vermes villa zsúfolásig megtelt nagytermében. A világhírű művész annak ellenére fogadta el a meghívást, hogy rá két nappal japán turnéra indult. Mint mondta, annyi jót hallott a dunaszerdahelyi fesztiválról, hogy érdemesnek tartotta személyesen megtapasztalni az atmoszféráját. És nem csalódott, remeknek találta a közönséget és a hangulatot.

Elke Ahrenholz-Breccia, a fesztivál védnökségét vállaló világhírű Victoria Accordions Company menedzsere nemcsak az aznapi koncert közönségét, hanem az egész várost dicsérte. „Két éve jártam itt, és Dunaszerdahely ez alatt a rövid idő alatt nagyon sokat fejlődött. Klaus Paier és én is rengeteget utazunk, járjuk a világot, tehát van összehasonlítási alapunk, és mindketten megállapítottuk, hogy Dunaszerdahely egy európai város. Abban is, hogy minden működött a fesztiválon, és az emberek kedvesek, szolgálatkészek voltak. Nem könnyű fenntartani és évente megszervezni egy ilyen rendezvényt, minden elismerésem a városvezetésé, amely ebben maximálisan segítkezik” – mondta. Ahrenholz asszony tudta, miről beszél, hisz az itáliai Castelfidardo, ahonnan érkezett, nemcsak a harmonikagyártásáról világhírű, hanem évente megrendezett harmonikafesztiváljáról is.

Európaiasodunk.



Pillanatképek a XXXIV. Csallóközi Vásárról / Momentky z XXXIV. Žitnoostrovského jarmoku.



Iskolafelújítás, DAC-támogatás, gyűjtőudvar

3. oldal



Po odchodoch strana Most-Híd bez poslancov

Strana 4, 6.



Regiojet: állami dotációtól függ az utazók kényelme?

5. oldal

Elhunyt Habán Dana

Szeptember 19-én 53 éves korában elhunyt Habán Dana mérnök, Dunaszerdahely 1.számú választókerületének önkormányzati képviselője. 2010 és 2014 között képviselőként aktívan kivette részét a városi közügyek intézéséből. A városi önkormányzat oktatásügyi és ifjúsági, egészség- és szociális ügyi, valamint környezetvédelmi és idegenforgalmi szakbizottságában is tevékenykedett. Habán Danától szerettei és tisztelői Dunaszerdahelyen a Kisudvarnokai úti temetőben vettek végső búcsút. A képviselő elhunyt kapcsán a városháza tornyára kitűzték a gyászlobogót. A városi képviselő-testület ülésén a képviselők 1 perces néma felállással emlékeztek képviselőtársukra.



Zomrela Dana Habánová

19. septembra vo veku 53 rokov zomrela poslankyňa Mestského zastupiteľstva inžinierka **Dana Habánová**. Zastupovala občanov vo volebnom obvode č. 1. V období 2010 -2014 sa vždy aktívne zapojila do verejného života. Až do smrti pracovala aj v troch odborných komisiách pri MsZ: v komisii pre školstvo a mládež, v komisii pre zdravotníctvo a sociálnu oblasť a v komisii pre životné prostredie a cestovný ruch. Rodinní príslušníci, priatelia a kolegovia sa s ním rozlúčili v dunajskostredskom cintoríne na Malodvorníckej ceste 24. septembra. Vo veži radnice bola vyvesená smútočná vlajka. V úvode zasadnutia mestského zastupiteľstva 23. septembra si prítomní pamiatku zosnulej poslankyne uctili minútou ticha.

Vértanúkra emlékeztünk

A dunaszerdahelyiek október 6-án az 1848/49-es emlékmű előtt tisztelegtek az aradi vértanúk és a szabadságharc valamennyi mártírja emléke előtt. A városi önkormányzat rendezte ünnepség szónokai, **Dr. Hájos Zoltán** polgármester és **Kovács László** történész az áldozatvállalás értelmét, jövőt változtató erejét hangsúlyozták. „A megemlékezéssel bizonyítjuk, hogy fontos számunkra az őseink iránti tisztelet, az együvé tartozás kifejezése” – mondta a polgármester. Kovács László a szabadságeszme hatalmas mozgósító erejét emelte ki, melynek köszönhetően egész Közép-Európa képviselve volt fiai által a magyar szabadságharcban. Az eseményen jelen voltak a városi önkormányzat képviselői, továbbá **Dr. Harmati Zoltán**, Magyarország pozsonyi nagykövetségének első tanácsosa, **Csicsai Gábor** és **Érsek Árpád** parlamenti képviselők, a helyi egyházak, iskolák, városi intézmények, civil szervezetek képviselői. Versekot mondott **Boráros Imre** Kossuth-díjas színművész. Az ünnepség koszorúzással és a Himnusz eléneklésével zárult.

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma november 5-én jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 5. novembra.

Harmonikafesztivál: nagy siker volt

Október 2-a és 5-e között zajlott Dunaszerdahelyen a Frank Marocco Harmonikafesztivál és a részét képező Coupe Jeunesse ifjúsági harmonikaverseny, amelynek fesztiváligazgatója **Rácz Tibor**, Dunaszerdahely Városának díszpolgára.

A huszonegyedik alkalommal megrendezett fesztivál csúcspontja a világhírű osztrák dzsesszharmonikás és komponista, **Klaus Paier** telt házat vonzó, frenetikus hangversenye volt október 3-án a Vermes villában. Az ifjúsági versenyen 6 tagú nemzetközi zsűri bírálta el a 9 országból (Ausztria, Csehország, Magyarország, NSZK, Olaszország, Oroszország, Spanyolország, Szerbia, Szlovákia) érkezett 24 résztvevő játékát. A C kategóriában versenyző **Andrej Hraško** (SK) elnyerte Dunaszerdahely polgármesterének díját is, de díjazott lett ebben a kategóriában **Szatzer Zsanett** (H) és **Dominik Krpelan** (SK) is.



Úspešný festival akordeonistov

Od 2. do 5. októbra sa v Dunajskej Strede konal Akordeónový festival Franka Marocca, ktorej súčasťou je aj súťaž mladých akordeónistov Coupe Jeunesse. Riaditeľom festivalu je čestný občan Mesta Dunajská Streda **Tibor Rácz**.

Vrcholom 24. ročníka prestížneho festivalu bolo vystúpenie svetoznámeho rakúskeho jazzového akordeonistu a skladateľa **Klusa Paiera**, ktorý zožal na koncerte 3. októbra vo Vermesovej vile frenetický úspech. Výkony 24 súťažiacich z 9 krajín sveta (Rakúsko, Česko, Maďarsko, Nemecko, Taliansko, Rusko, Španielsko, Srbsko a Slovensko) hodnotila šesťčlenná medzinárodná odborná porota. Cenu primátora Dunajskej Stredy získal **Andrej Hraško** (SK), ktorý sa stal aj víťazom v kategórii C.



Uctili si mučeníkov

Dňa 6. októbra si Dunajskostredčania uctili pri pamätníku revolúcie 1848/49 pamiatku mučeníkov maďarskej revolúcie. Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** a historik **László Kovács** v slávnostnom príhovore vyzdvihli zmysel obetavosti a jej silu ovplyvňovať budúcnosť. Našou účasťou na spomienkovej slávnosti potvrdzujeme, že si uctievať pamiatku predkov a je pre nás dôležitá spo-

lupatričnosť – povedal primátor. László Kovács vyzdvihol obrovskú mobilizačnú schopnosť idey slobody, vďaka čomu sa do maďarskej revolúcie zapojili synovia rôznych národov. Na slávnostnom podujatí sa zúčastnili predstavitelia mestskej samosprávy, prvý radca Veľvyslanectva Maďarska v Bratislave **Dr. Zoltán Harmati**, poslanci NR SR **Gábor Csicsai** a **Árpád Érsek** zástupcovia cirkví, škôl, mestských inštitúcií, občianskych organizácií a združení. Na záver sa uskutočnilo kladenie vencov.

Iskolafelújítás, DAC-támogatás, gyűjtőudvar

Október 2-án soron kívül ülésezett a városi képviselő-testület, ez volt az idei 10. önkormányzati ülés. Másnap, október 3-án járt le a Földművelésügyi és Régiófejlesztési Minisztérium pályázati felhívása vissza nem térítendő támogatás nyújtására az oktatásügyi infrastruktúra területén. A képviselők jóváhagyták **Dr. Hájos Zoltán** polgármesternek azt a betérjesztését, hogy a város nyújtson be pályázatot a Szabó Gyula Alapiskola rekonstrukciós munkálataival kapcsolatosan. A Szabó Gyula Alapiskola 900 ezer eurós támogatást nyerhet el, amelyből sor kerülhet az iskola épületének teljes külső hőszigetelésére, szigetelik a tetőszerkezetet, akadálymentesítik a szociális helyiségeket, lecserélik a világító- és fűtőtesteket, új számítógépeket és öltözőszekrényeket vásárolnak. Az EU-s támogatásoknál szokásosan 5%-os önrészt kell biztosítani a fenntartónak, ami ez esetben 46 ezer euró városi hozzájárulást jelent. A projekt munkálatainak befejezési határideje 2015. november 30.

A képviselő-testületi ülés napirendjén szerepelt az önkormányzat és az FC DAC 1904 Rt. együttműködési szerződésének megtárgyalása is. A szerződés értelmében az önkormányzat évente 400 ezer euróval támogatja a futballklub működését. A pénzügyi bizottság módosító javaslata szerint ez a támogatás magában foglalná a stadion üzemeltetésének és rezsiköltségeinek finanszírozását. Ezt a



képviselők jóváhagyták. A szerződés 15 évre szólna, és azt is tartalmazná, hogy ha a futballklub kiesik a legfelsőbb ligából, és egy éven belül nem jut vissza, az éves támogatás 200 ezer euróra csökken. Ha pedig a DAC a harmadik ligába kerül, akkor a városi dotáció 100 ezer euró lenne. A szerződést a város és a klub akkor írja alá, ha a felek között létrejött a megállapodás.

A képviselők megszavazták egy telekvásárlást a volt cukorgyár területén gyűjtőudvar létesítése céljából. Az eddigi kínálattal szemben, amely 22,40 euró volt, a telek vételára 10,50 euró lesz ÁFA nél-

kül. **Bindics Zsolt** (Most- Híd) javasolta, hogy az önkormányzat kössön előszerződést a telek tulajdonosával, és a telket csak akkor vásárolja meg, ha a város sikeres lesz az európai uniós pályázaton. A képviselők ezt a javaslatot nem támogatták. Támogatták viszont az építészeti bizottság és **Dakó Sándor** (Most- Híd) javaslatát, eszerint az önkormányzat a 2 hektár helyett csak 1 hektáros telket vásárol és a telek árát 3 részletben fizetik ki.

A képviselő-testület a novemberi 15-i helyhatósági választások előtt utoljára október 28-án ülésezik.

Na programe rekonštrukcia školy, podpora pre DAC a zberný dvor



Na mimoriadnom zasadnutí mestského zastupiteľstva 2. októbra, ktoré bolo v poradí už 10. tohtoročné zasadnutie, poslanci schválili návrh primátora **JUDr. Zoltána Hájosa**, aby Dunajská Streda predložila žiadosť o nenávratný finančný príspevok na rekonštrukciu a obnovu ZŠ Gyula Szabóa. Totiž o deň neskôr, 3. októbra vypršala výzva Ministerstva poľnohospodárstva a rozvoja vidieka na podporu školskej infraštruktúry. Škola môže v rámci projektu získať dotáciu vo výške 900 tisíc eur. Z týchto zdrojov

sa má realizovať vonkajšie zateplenie budovy, izolácia strechy, výmena osvetlenia a ohrievacích telies, bezbarierový prístup do sociálnych miestností, nákup nových počítačov a skriniek do šatní. Ako u EU - projektoch obvykle, zriaďovateľ, teda mesto má zabezpečiť 5 percentnú spoluúčasť, čo predstavuje z mestských zdrojov 46 tisíc eur. Termín ukončenia projektu je 30. november 2015.

Na programe zasadnutia bolo aj rokovanie o spolupráci medzi mestom a spoločnosťou FC

DAC 1904 a.s. V zmysle návrhu zmluvy by mestská samospráva ročne dotovala fungovanie futbalového klubu sumou 400 tisíc eur. Na návrh finančnej komisie by táto podpora zahŕňala aj úhradu prevádzkových a režijných nákladov štadiónu. Zmluva by sa uzavierala na 15 rokov. Mala by obsahovať aj klauzulu, v zmysle ktorej ak futbalový klub vypadne z najvyššej domácej futbalovej súťaže a do jedného roka sa tam nedokáže opäť prebojovať, mestská dotácia sa má znížiť na 200 tisíc eur. Ak by sa klub DAC ocitol v tretej lige, v tom prípade by sa dotácia mesta znížila na 100 tisíc eur. Zmluvu majú podpísať po tom, čo dôjde ku vzájomnej dohode medzi mestom a vedením klubu.

Poslanci ďalej schválili odkúpenie pozemku na území bývalého cukrovaru v prospech mesta na účely zriadenia zberného dvora. **Zsolt Bindics** (Most-Híd) inicioval, aby mesto uzavrelo s majiteľom nehnuteľnosti zmluvu o budúcej zmluve a pozemok odkúpilo len v prípade schválenia EU-projektu. Poslanci tento návrh nepodporili. Podporili však návrh komisie pre výstavbu a poslanca **A. Dakóa** (Most-Híd), aby mesto odkúpilo namiesto 2 hektárov len 1 hektárovú plochu a cenu pozemku splácalo v troch častiach.

Mestské zastupiteľstvo bude pred nadchádzajúcimi komunálnymi voľbami zasadať naposledy 28. októbra.

A kilépések után képviselő **nélkül** a Most-Híd

Habán Dana elhunyt képviselő tiszteletére egyperces néma felállással kezdődött szeptember 23-án a városi képviselő-testület idei 9. ülése. Ezzel emlékeztek a képviselők a szeptember 19-én elhunyt képviselőtársukra, aki 2010-től Dunaszerdahely 1. választókerületének önkormányzati képviselője volt.

Az ülést Dr. Hájos Zoltán polgármester nyitotta meg és még a napirend megszavazása előtt kért szót Ravasz Marián, a Most-Híd párt frakcióvezetője. Bejelentette, hogy kilenc képviselő kilépett a Most-Híd és a függetlenek frakciójából és megalapította a függetlenek önálló frakcióját. Ezzel gyakorlatilag frakcióvezető nélkül maradt a szóban forgó, eddig 13-fős képviselői csoport, amelyben a kilépések után nem maradt egyetlen olyan képviselő sem, aki tagja lenne a Most-Híd pártnak. *(Ennek előzményeiről bővebben a 6. oldalon írunk.)*

Napirenden volt a 2014-es költségvetés negyedik módosítása, továbbá a költségvetés I. félévi teljesítése, valamint a 2013-as év összevont könyvviteli zárása. A városatyák negyedszer módosították az idei költségvetést. Többek között amiatt is, hogy július 1-től önálló jogalanyiságú a Városi Szabadidőközpont. Bekerült a költségvetésbe a 32 ezer eurós támogatás, amelyet a Smetana ligeti Alapiskola kapott az oktatási minisztériumtól a tornatermi nyílászárók cseréjére. A Szabó Gyula Alapiskola tőkeki-

adásai 145 ezer euróval csökkennek, ebből az önkormányzat 70 ezer eurót a Művészeti Alapiskola tetőjavítására fordít. A versenytárgyalásoknak köszönhetően sikerült pénzt spórolni, ezért a városvezetés 20 ezer eurót fordít az óvodák felújítására. Tíz ezer euróból pedig befejezik a Fürdő utcában a járdafelújítást, 50 ezer euróval növelik a DAC stadion felújítására nyújtott támogatást.

Pápay Zoltán pénzügyi főosztályvezető tájékoztattott arról, hogy időarányos a költségvetés első félévi teljesítése a kiadási és a bevételi oldalon egyaránt. Hájos Zoltán emlékeztetett arra, hogy Csicsai Gábor parlamenti képviselő tavaly a költségvetés elfogadásakor óvta a képviselőket attól, hogy megszavazzák a 2014-es költségvetést, mert szerinte a Hájos Zoltán vezette önkormányzat nem tud gazdálkodni. A polgármester úgy vélte, a számok bizonyítják, hogy az önkormányzat jól gazdálkodik és pozitív mérleggel tud zárni, vagyis a parlamenti képviselő jóslata nem vált be.

A főellenőr augusztusi és szeptemberi ellenőrzéseinek eredményeiről szóló beszámolóból kiderült, hogy a városi fenntartású alapiskoláknál és a VMK-nál hiányosságok voltak a megrendelők és számlák közzétételénél. Fekete Zoltán szerint ezzel megsértették az információhoz való szabad hozzáféréstől szóló törvényt. A VMK esetében hiányzott egyes szerződések közzétételének dátuma és nem került nyilvánosságra több olyan szerződés,

amelynek a teljesítése megtörtént. Ravasz Marián képviselő szerint felmerülhet a hűtlen kezelés gyanúja, mivel egy 10 ezer eurós Nagyszombat megyei támogatás nem került bele a könyvelésbe. A kultúrház igazgatója a megyével elszámolt erről a támogatásról, ezért Ibolya Ildikó visszautasította a vádat. A könyvelési hibát kijavítják, a szerződés pedig szerepelt a megye honlapján, azért nem hozták nyilvánosságra. Az igazgató beszámolt arról, hogy nemrég az Állami Számvevőszék vizsgálódott és mindent rendben talált. A bírált intézményeknek november közepéig kell a hibákat eltávolítaniuk, a kultúrház esetében Ravasz Marián javaslatára a határidő október közepéig.

A képviselő-testület határozatot fogadott el arra vonatkozóan, hogy a Roma Muzsikások Társulása ingyenesen bérbé veheti a Bihari János szobra alatti telket, a Romológiai Kutatóintézet pedig a roma holokauszt emlékművénél.

Jóváhagyták a képviselők, hogy a város a Nagyszombati Kerületi Önkormányzathoz forduljon a Fő utcai – Galántai úti körforgalomnál a kivezető sávok megépítése ügyében, amit Garay László képviselő (MKP) javasolt a múltkorai ülésen. A polgármester közölte: ez ügyben levelet intéz a megyéhez. Végül a képviselők 19 igenlő szavazattal, 2 tartózkodás mellett tudomásul vették az Oázis vendéglő sörteraszta elleni lakossági petíciót. Az ülés végén a képviselői interpellációk hangzottak el.

Po odchodoch strana Most-Híd nemá **poslancov**

V úvode 9. tohoročného zasadnutia mestského zastupiteľstva 23. septembra si prítomní poslanci uctili minútou ticha pamiatku zosnulej poslankyne Dany Habánovej. Bola od roku 2010 poslankyňou v I. volebnom obvode a zomrela 19. septembra vo veku 53 rokov.

Rokovanie otvoril primátor JUDr. Zoltán Hájos a ešte pred schválením programu požiadal o slovo Marián Ravasz. Vedúci frakcie Most-Híd oznámil, že 9 poslancov odchádza zo spoločnej poslenkej skupiny Most-Híd a nezávislých a založia novú frakciu nezávislých poslancov. Doteraz 13-člená frakcia po tomto kroku ostala bez vedúceho a vo frakcii neostal ani jeden poslanec, ktorý by bol členom Most-Híd-u. *(O pozadí udalostí viac na str. 6.)*

V ďalšej časti rokovania poslanci schválili 4. zmenu rozpočtu na rok 2014. Dôvodom bola organizačná zmena CVČ, ktoré od 1. júla pôsobí ako inštitúcia so samostatnou právnou subjektivitou. Do rozpočtu zaradili 32 tisíc euróv dotáciu od ministerstva na výmenu okien telocvične ZŠ v Smetanovom háji. Kapitálové výdavky ZŠ Gy. Szabóa sa znížili o 145 tisíc eur, z toho mesto vyčlenilo 70 000 eur na opravu strechy Základnej umeleckej školy. Z ušetrených prostriedkov vďaka verejnému ob-

starávaniu mesto použije 20 tisíc eur na rekonštrukciu materských škôl, ďalších 10 tisíc eur pôjde na ukončenie obnovy chodníkov na Kúpeľnej ulici. Okrem toho mesto zvýši o 50 tisíc eur dotáciu na rekonštrukciu štadióna DAC.

Vedúci Odboru finančného a evidencie majetku Zoltán Pápay informoval poslancov, že polročné plnenie rozpočtu je úmerný aj na strane príjmov a aj výdavkov. Primátor pripomenul, že v minulom roku pri schválení rozpočtu na rok 2014 požiadal o slovo aj poslanec NR SR Gabriel Csicsai, ktorý vtedy naliehal na poslancov, aby nezahlasovali za rozpočet, lebo mesto pod vedením Z. Hájosa nevie hospodáriť. Primátor teraz poukázal na to, že predpovede G. Csicsaiho sa nepotvrdili, lebo údaje svedčia o tom, že samospráva dobre hospodári, a dosahuje pozitívnu bilanciu.

Prerokovali aj správu hlavného kontrolóra o výsledkoch kontrol v auguste a septembri. Zoltán Fekete konštatoval porušenie zákona o slobodnom prístupe k informáciám v prípade základných škôl a Mestského kultúrneho strediska pri zverejnení objednávok a faktúr. U MsKS chýbali dátumy zverejnenia niektorých zmlúv, a neboli zverejnené niektoré už plnené zmluvy. Podľa poslancov Marián Ravasza je podozrenie z neoprávneného nakladania so zverenými finančnými pro-

striedkami, nakoľko župná dotácia v sume 10 tisíc eur nebola zaúčtovaná, čo riaditeľka MsKS odmietla. Ildikó Ibolya uviedla, že dotácia od Trnavského kraja bola so župou riadne zaúčtovaná a prislúbila opravu v účtovníctve. Zmluvu nezverejnili z dôvodu, že bola uverejnená na webovej stránke kraja a domnievali sa, že duplicita nie je potrebná. I. Ibolya informovala aj o tom, že Najvyšší kontrolný úrad nedávno vykonal kontrolu v MsKS a nezistil žiadne nedostatky. Školy nedostatky musia odstrániť do polovice novembra, pre MsKS na návrh M. Ravasza MsZ určilo lehotu do polovice októbra.

Poslanci schválili uznesenie, podľa ktorého Združenie rómskych hudobníkov obdrží do bezplatného nájmu pozemok pod pomníkom Jánosa Bihariho a Inštitút pre romologický výskum plochu pod pomníkom rómskeho holokaustu.

Bol schválený aj návrh, aby sa mesto obrátilo na Trnavský samosprávny kraj vo veci vybudovania odbočovacích pruhov na kruhovom objazde na križovatke Galantskej cesty a Hlavnej ulice. Z. Hájos poznamenal, že v tejto veci sa obráti listom na príslušné župné orgány. Poslanci vzali na vedomie aj obsah petície občanov vo veci pívnej terasy pohostinstva Oáza. V závere odzneli interpellácie poslancov.

Meggérdeztük a polgármestert

Egyre több bírálát éri a RegioJet vasúttársaságot amiatt, hogy csúcsidőben nagyon zsúfoltak a Dunaszerdahely-Pozsony szakaszon közlekedő járatai. Emiatt a fővárosban dolgozók és az ott tanuló diákok kénytelenek összezsúfolódnva utazni, olykor már állóhely is alig van. Ennek oka az, hogy 2013. szeptemberében a RegioJet társaság kisebbekre cserélte le a több utas befogadására képes nagyobb szerelvényeket. Erről a sok kellemetlenséggel járó helyzetről és a város várható lépéseiről is nyilatkozik lapunknak Dr. Hájos Zoltán polgármester.

„Akkor a társaság megígérte, hogy indokolt esetben sűríteni fogják a járatokat. Erre azonban nem került sor, viszont több járat túlszűfolt, különösen a délutániak, amikor a munkások és a diákok tömegesen utaznak haza, a péntekről nem is szólva” – mondta az áldatlan állapotokról a polgármester, akit szintén felkerestek ilyen panaszokkal. A sajtóban többször is firtatták azt, hogy a társaság miként kíván javítani a túrhetetlen helyzeten. Radim Jančura, a társaság igazgatótanácsának elnöke egy

Opýťali sme sa primátora

Čoraz častejšie je terčom kritiky železničná spoločnosť RegioJet za to, že v špičke sú vlaky na trase Dunajská Streda-Bratislava preplnené. Vo vozňoch je v špičke veľká tlačienica, sotva sa nájde miesto na státie. A to preto, lebo spoločnosť v septembri 2013 vymenila veľkokapacitné súpravy za menšie. O tejto nedôstojnej situácii a o krokoch mesta informuje čitateľov DH primátor JUDr. Zoltán Hájos.

„Vtedy spoločnosť prisľúbila, že podľa potreby súpravy budú premávať v častejších intervaloch. To sa však nestalo a niektoré, hlavne poobedňajšie vlaky, na ktorých prichádzajú domov robotníci a študenti, sú úplne preplnené, o piatku ani nehovoriac“ – povedal primátor, ktorého oslovili občania s podobnými sťažnosťami. Aj médiá položili otázku: ako mieni riešiť spoločnosť neúnosnú si-

Állami dotációtól függ az utazók kényelme?

gazdasági szaklapban elismerte a járatok zsúfoltágát és ígéretet tett a helyzet orvoslására. Mindmáig azonban nem történt semmi. „A RegioJet arra hivatkozik, hogy a közlekedési minisztériummal folytat tárgyalásokat, és az állami támogatás emelésétől teszi függővé a járatok sűrítését. Ez a hozzáállás alaposan megkérdőjelezhető. Ha tehát az adófizetők pénzéből hozzájárul az állam, akkor több járatot indít a RegioJet. Egy vállalkozó, ha tisztességesen vállalkozik, akkor akár a saját nyeresége rovására is nyújt kedvezményeket az utasoknak, hogy elégedettek legyenek az általa nyújtott szolgáltatással, és esetleg ne válasszák vonat helyett inkább az autóbuszjáratokat. A RegioJet viszont nem a saját költségvetéséből, hanem az adófizetők pénzéből akarja megoldani a maga előidézte helyzetet” – véli a polgármester. Szerinte ha nem lehet megoldani a járatok sűrítését, mert a minisz-

térium nem akar több pénzt adni, akkor nem kellett volna rövidebbekre cserélni a hosszabb szerelvényeket. „Ezen a helyzeten igenis javítani kell, és sürgetni kell a RegioJetet, hogy tegye meg a szükséges lépéseket. Ne egy év múlva, hanem minél hamarabb. Ne az állami dotációtól tegye függővé, hogy kulturáltabb lesz-e az utazás. Természetes, hogy minden vállalkozó a saját érdekét tartja szem előtt. Érthető, hogy a gyengébb járatokon, ahol kevesebb az utas, rövid szerelvényeket üzemeltet. Ott azonban, ahol rendszeresen magas az utaslétszám, a költséghatékonyság nem mehet az utazás minőségének rovására” – véli Hájos Zoltán. A polgármester lapunknak megerősítette, hogy épp ezért Dunaszerdahely városa, mint regionális központ levélben fordul a RegioJethez, hogy sűrítse a járatait, vagy ha ez nem lehetséges, akkor csúcsidőben hosszabb szerelvényeket üzemeltessen.



A tágas Talent ment (balra), a szűkös Desiro jött (jobbra). Priestranný Talent (vľavo) odchádza, menšie Desiro prichádza.

Pohodlie cestujúcich závisí od štátnych dotácií?

tuáciú. Predseda jej predstavenstva Radim Jančura v rozhovore pre ekonomický časopis priznal preplnitosť vlakov a prisľúbil nápravu. Dodnes sa však nič nezmenilo. „RegioJet sa odvoláva na to, že rokuje s ministerstvom hospodárstva a zvýšenie hustoty spojov podmieňuje vyššími štátnymi dotáciami. Tento postoj je veľmi otázný. Ak teda štát z našich daní zvýši príspevok, RegioJet zvýši hustotu vlakov. Podnikateľ, ak podniká čestne, poskytne cestujúcim zľavy aj na úkor nižšieho zisku, aby bola cestujúca verejnosť spokojná s jeho službami, a nepresedlala na autobusy. RegioJet však chce problém, ktorý spôsobil sám, riešiť z našich daní“ – podotkol primátor. Podľa neho ak nemieni zvýšiť hustotu vlakov, lebo ministerstvo nezvýši dotácie,

tak sa nemali súpravy vymeniť za kratšie. „Súčasnú situáciu treba zmeniť, a treba sűriť RegioJet, aby čo najskôr urobil patričné opatrenia. Nech kultúra cestovania nezávisí od štátnych dotácií. Pocho-pitelne, podnikateľ sleduje svoje záujmy. Samozrejme na menej vytážených trasách postačujú aj kratšie súpravy, ale v prípade vlakov, ktoré sú pravidelne preplnené, nemožno sledovať zníženie nákladovosti na úkor kvality cestovania“ – zdôraznil Zoltán Hájos. Primátor potvrdil, že mesto Dunajská Streda ako regionálne centrum sa v liste obráťi na vedenie RegioJetu, a bude dožadovať zvýšenie hustoty spojov, alebo ak to nie je realizovateľné, tak nech v dopravnej špičke prevádzkuje dlhšie súpravy.

Hirtelen függetlenek lettek

Ravasz Marian szerint Nagy József mindenkit el akar üldözni, akinek önálló gondolatai vannak

Mindössze 8 óra alatt kellett sebtiben összegyűjtenie a szükséges 400 aláírást a a dunaszerdahelyi képviselő-testületben a Most – Híd színeiben politizáló három képviselőnek, **Ravasz Mariannak**, **Benkóczki Vendelnek** és **Bachman Lászlónak** ahhoz, hogy független jelöltként indulhassanak a november 15-i helyhatósági választásokon. Mindhárman ugyanis furcsa körülmények között lemaradtak a Most-Híd párt képviselő-jelölti listájáról. Ők hárman szeptember 21-én, vasárnap az utolsó órákban tudták leadni a jelöltséget a támogató aláírásokkal együtt. A Most-Híd párt listájára csak a frakció három jelenlegi városi képviselőjének sikerült felkerülnie: **Bindics Zsoltnak**, **Jarábik Gabriélnak** és **Horváth Kingának**.

A Most-Híd párton belüli helyzet elfajulásának okairól maguk az érintettek számoltak be a városi képviselő-testület szeptember 23-i ülése előtt tartott sajtótájékoztatón. Ravasz, aki eddig a párt képviselői csoportjának vezetője volt, az újságírónak elmondta, indulási szándékukat időben jelezték, még-



A hatokhoz később csatlakozott még Ambrovics Ferenc, Miroslav Gašpar és Antal Ágota is.

sem kerültek fel a Híd listájára. Mindezért **Nagy József** Európa-parlamentí képviselőt okolta, aki a párt dunaszerdahelyi klubjának elnöke. *"Nagy József mindenkit el akar üldözni, akinek önálló gondolatai vannak"* –mondta Ravasz Marián a sajtónak. Benkóczki Vendel ezt mondta: *"Jelenleg egy Híd párttag sincs a képviselő-testületben. Gratulálok Nagy Józsefnek! Remek munkát végzett!"* **Csicsai Gábor**, a Most-Híd dunaszerdahelyi polgármester-jelöltje minderről így vélekedett: *"Ilyenkor mutatkozik meg, hogy ki kíván a párt érdekeiben politizálni, és ki az, aki ezen keresztül akarja érvényesíteni saját érdekeit"*. Ravasztól azt is megtudták az újságírók, hogy amikor öten megszavazták volna, hogy ők is a listán legyenek, Csicsai kimenekült az irodából és döntésképtelenné tette a szavazást. Nagy József aszisztense által lapunknak is megküldött nyilatkozatában viszont azt állította, hogy demokratikus módon szavaztak a listáról. Ravasz Marián úgy vélte, Nagy Józsefék azokat túrták ki a párt listájáról, akik a négy év alatt a legaktívabbak voltak a Híd frakciójában és az utolsó pillanatig elodázták a döntést. *"Mivel feltett szándékunk a lakosok képviselete, úgy*

döntöttünk, hogy függetlenként indulunk" –mondta. Hozzátette: meggyőződése, hogy a párton kívül még jobban képviselhetik a polgárok érdekeit. A sajtótájékoztatón elhangzott az is, hogy Nagy és Csicsai direktíven utasította a városi képviselőket, hogy idén tavasszal ne szavazzák meg a beruházási hitelcsomagot, de a frakció nem tett eleget a parancsoknak.

Kiderült az is, hogy **Bugár Zoltán**, aki eddig a Most-Híd és a függetlenek közös frakciójának tagja volt, ajánlatot tett a párt nélkül maradt három képviselőnek. Ravasz Marián elmondása szerint Bugár felajánlotta, hogy felveszi őket a pártja, a Magyar Kereszténydemokrata Szövetség listájára, de ők ezt megköszönték.

Függetlenek frakciója

A listáról lemaradt trió kilépett a Most-Híd és a függetlenek eddigi frakciójából és több társukkal együtt megalakították a függetlenek önálló klubját. Ezek a következők: **Ravasz Marian**, **Benkóczki Vendel**, **Bachman László**, **Dakó Sándor**, **Miroslav Gašpar**, **Érsek Rudolf**, **Ambrovics Ferenc**, **Bugár Zoltán** és **Antal Ágota**.

Zrazu sa stali nezávislými

Podľa M. Ravasza József Nagy chce vyhnať zo strany každého, kto má vlastné myšlienky

Takmer za 8 hodín museli pozbierať 400 podporných podpisov od občanov traja poslanci, ktorí v dunajskostredskom zastupiteľstve doteraz zastupovali stranu Most-Híd. Podpisy boli potrebné preto, aby mohli kandidovať v nadchádzajúcich komunálnych voľbách ako nezávislí. Ide o **Mariána Ravasza**, **Vendelína Benkóczkiho** a **Ladislava Bachmana**, ktorí sa za zvláštnych okolností nedostali na kandidátku strany Most-Híd. Na tejto stránickej kandidátke sa nachádzajú iba tri mená zo súčasnej poslaneckej frakcie Most-Híd: **Zsolt Bindics**, **Gabriella Jarábik** a **Kinga Horváth**.

O vzniknutej napätej situácii vo vnútri miestnej organizácie tejto strany a o jej príčinách dotknutí poslanci informovali novinárov 23. septembra

tesne pre začatím zasadnutia mestského zastupiteľstva. Doterajší vedúci poslaneckej frakcie strany M. Ravasz uviedol, že svoj zámer kandidovať vo voľbách avizovali včas, predsa sa im neušlo miesto na kandidátke. Za vzniknutú situáciu je podľa neho zodpovedný poslanec Európskeho parlamentu a predseda klubu Most-Híd v Dunajskej Strede **József Nagy**. *"József Nagy chce vyhnať zo strany každého, kto má samostatné myšlienky"* – povedal M. Ravasz. V. Benkóczki dodal: *"Momentálne v mestskom zastupiteľstve strana Most-Híd nemá ani jedného poslanca. Gratulujem J. Nagyovi! Vykonal výbornú prácu!"* M. Ravasz prezradil novinárom aj to, že piati by zahlasovali za ich kandidatúru, vtedy sa však **G. Csicsai** zmizol z kancelárie, aby klub nebol uznášaniaschopný.

Asistentka J. Nagyá nám zaslala stanovisko, podľa ktorého išlo o demokratické hlasovanie. M. Ravasz sa domnieva, že J. Nagy a jeho priaznivci vypratali z kandidátky strany tých, ktorí za posledné 4 roky boli v poslaneckom klube strany najaktívnejší. *"Nakolko každopádne chceme rezezentovať záujmy občanov, sme sa rozhodli, že budeme kandidovať ako nezávislí"* – povedal M. Ravasz.

Teraz vyšlo najavo aj to, že napätie vo vnútri dunajskostredskej stránickej štruktúry Most-Híd trvá už mesiace. J. Nagy a G. Csicsai chceli totiž direktívne nariadiť mestským poslancom strany, aby nezahlasovali za prijatie úverového balíka na mestské investície, oni však tento pokyn ignorovali.

Frakcia nezávislých poslancov

Trojica poslancov, ktorá bola vyšachovaná z kandidátky Most-Híd, vystúpila zo spoločnej frakcie Most-Híd a nezávislých a založila klub nezávislých poslancov. Členmi klubu sú: **M. Ravasz**, **V. Benkóczki**, **L. Bachman**, **A. Dakó**, **M. Gašpar**, **R. Érsek**, **F. Ambrovics**, **Z. Bugár** a **Á. Antal**.

Tudnivalók a szavazás módjáról

Szlovákia városaiban és falvaiban november 15-én tartják meg a helyhatósági választásokat. Dunaszerdahelyen is ezen a szombaton döntenek a választók a polgármester személyéről és a 25-tagú városi képviselő-testület összetételéről. A szavazóhelyiségek a 19 szavazókörben 7 órától 20 óráig lesznek nyitva.

Dunaszerdahelyen a szavazásra jogosult 19771 személynek legkésőbb október 21-ig kézbesítik a választási értesítőt. Aki eddig az időpontig nem kapja meg, az a városházán a központi ügyfélfogadó irodában a 2. számú ablaknál szíveskedjen ezt jelezni, vagy a következő telefonszámok hívhatók: **0918/ 607-317** és **0918/ 607 – 318**. Ugyanitt ellenőrizhető le az is, hogy az illető neve szerepel-e a választói névjegyzékben, hogy a személyi adatai pontosak-e, ellenkező esetben kérheti kijavításukat. Mozgóurna indokolt esetben, főleg egészségügyi okokból szintén ezen a két számon kérhető előzetesen, vagy a választás napján. A választások napján ez az igény a választási bizottságok tagjainak is jelezhető. Választói igazolvány nem kérhető, mindenki csak az állandó lakhelyén szavazhat. Választásra jogosultak azok a külföldiek is, akiknek az állandó lakhelyük Dunaszerdahelyen van.

Hogyan szavazzunk?

A választópolgár személyazonosságának igazolása után hivatalos bélyegzővel ellátott üres borítékot és két szavazólapot kap. Az egyik szava-

zólap a polgármester, a másik a képviselők megválasztására szolgál. A választópolgár a szavazófülkében a polgármester-jelöltek nevét tartalmazó szavazólapon csak egy sorszámot karikázhat be. A képviselő-jelöltek nevét tartalmazó szavazólapon pedig annyi jelölt sorszámát karikázhatja be, amennyi képviselőt küldhet az adott választókerület a képviselő-testületbe. Miután a szavazó a két lapot elvégezte a karikázást, a lapokat lezárt borítékban az urnába dobja.

Ki tekinthető megválasztottnak? A település polgármestere az a személy lesz, aki a legtöbb leadott szavazatot szerzi meg. Szavazategyenlőség esetén a választást meg kell ismételni. A városi képviselő-testület tagjává azok a jelöltek válnak, akik a saját választókerületükben a legtöbb szavazatot szereztek meg.

A választási kampány 17 nappal a választások időpontja előtt kezdődik, ez esetben október 29-én és 48 órával a választások kezdete előtt fejeződik be.

Választási plakátok kiragasztása. Ezt a 2009/12. sz. általánosan kötelező érvényű városi rendelet szabályozza, amely azonos hozzáférési lehetőséget biztosít a városi hirdetőoszlopokon az induló pártjelölteknek és független jelölteknek egyaránt. Dunaszerdahelyen 2014-ben 8 politikai párt és mozgalom állított jelölteket, továbbá 11 független képviselőjelölt és 3 független polgármester-jelölt indul. Minden politikai pártnak, tömörülésnek és a független jelölteknek a városi hirdetőoszlopokon **0,45 négyzetméteres hirdetési felület van meghatározva, amely díjmentesen vehető igénybe.** A



hirdetőoszlopok jegyzéke megtalálható a város weboldalán www.dunstreda.sk

Informácie o *postupe* pri hlasovaní

Volby do orgánov samosprávy obcí sa na Slovensku konajú 15. novembra 2014. Aj v Dunajskej Stredě v túto sobotu rozhodnú voliči o tom, kto bude primátorom mesta na ďalšie štvorročné obdobie a aké bude zloženie dvadsaťpäťčlenného mestského zastupiteľstva. Hlasovať sa bude v 19 volebných okrskoch, volebné miestnosti budú otvorené od 7.00 do 20.00 hod.

V Dunajskej Stredě oznámenia o mieste a čase konania volieb budú doručené 19771 voličom do 21. októbra. Kto do uvedeného dátumu neobdrží spomínané oznámenie, túto skutočnosť nech oznámi na radnici v kancelárii prvého kontaktu pri okienku č. 2., alebo na telefónnych číslach: **0918/ 607-317** a **0918/ 607 – 318**. Tu si občania môžu zároveň skontrolovať aj to, či je ich meno uvedené v zozname voličov, či sú údaje správne, v opačnom prípade môžu požiadať o opravu. Na uvedených telefónnych číslach treba predbežne avizovať,

predovšetkým zo zdravotných dôvodov aj potrebu vyslania prenosnej volebnej urny. Občania tak môžu urobiť aj v deň volieb, s touto požiadavkou sa môžu obrátiť aj na okrskovú volebnú komisiu. Volebné preukazy sa nevydávajú, každý volič môže hlasovať iba v obci, v ktorej má trvalé bydlisko. Aj cudzinci majú právo voliť, ak majú trvalé bydlisko v Dunajskej Stredě.

Ako treba hlasovať?

Po preukázaní totožnosti volič dostane prázdnu obálku s odtlačkom pečiatky obce a dva hlasovacie lístky: hlasovací lístok pre volby primátora a hlasovací lístok pre volby poslancov. Volič následne vstúpi do priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov a zakrúžkuje poradové číslo vybraných kandidátov. Na hlasovacom lístku pre volby primátora mesta zakrúžkuje volič poradové číslo len jedného kandidáta. Na hlasovacom lístku pre voľbu poslancov volič zakrúžkuje poradové číslo vybraných kandidátov. Treba si však zapamätať, že je možné zakrúžkovať

maximálne len toľko čísiel, koľko poslancov má byť zvolených z danom volebnom obvode, toto číslo je uvedené aj na hlasovacom lístku.

Kto sa považuje za zvoleného? Za primátora je zvolený kandidát, ktorý získal najviac platných hlasov. Pri rovnosti hlasov treba vypísať nové voľby. Za poslancov budú zvolení kandidáti, ktorí získali vo svojom volebnom obvode najväčší počet hlasov.

Volebná kampaň sa začína 17 dní a končí 48 hodín pred začiatkom volieb. Volebná kampaň bude odštartovaná 29. októbra.

Vylepenie volebných plakátov. Umiestnenie plakátov upravuje všeobecne záväzná mestská nariadenie č. 12/ 2009, ktoré pre každú politickú stranu, hnutie, koalíciu a pre nezávislých kandidátov zaručuje rovnaký priestor na jednotlivých informačných zariadeniach mesta. Táto plocha je určená **vo výmere 0,45 štvorcových metrov, ktoré možno využiť bezplatne.** Zoznam informačných zariadení je zverejnený na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk.

Az időjárás is kegyeibe fogadta az idei vásárt

Szeptember 18-án ragyogó őszi napsütésben népes hallgatóság előtt nyitotta meg a harmincnegyedik Csallóközi Vásárt Dr. Hájos Zoltán polgármester. A megnyitón jelen volt Berényi József, az MKP elnöke, a Nagyszombat Megyei Önkormányzat alelnöke, A. Szabó László alpolgármester, a járási állami szervek vezetői, a városi önkormányzat képviselői, a Városi Hivatal tisztségviselői, a helyi egyházak képviselői, a testvérvárosok küldöttei és a szomszédos települések polgármesterei, valamint számos meghívott vendég.

A polgármester beszédében emlékeztetett az 1980-ban indult, régi vásárookra, amelyeken főleg a szövetkezetek vonultatták fel produktumaikat, és a látogatók igyekeztek olyan árucikkekhez jutni, amelyek különben csak „pult alatt” voltak kaphatók. Mára a vásár gasztronómiai és kulturális fesztivállá nőtte ki magát, ahová az emberek azért járnak, hogy jól érezzék magukat – mondta Hájos Zoltán.

A háromnapos vásár a bőség jegyében zajlott, rengeteg áruval, hatalmas választékkal, kapható volt minden, mi szem-szájnak ingere. A korábbi évek-nél hosszabb borászok utcájában minőségi borok sokasága várta a látogatókat. A lacikonyhák kínálta ínycsiklandozó finomságok közül az idén is pecsenyéből, sült kolbászból és sült halból fogyott a legtöbb. Szórakozás is akadt bőven, gyerekeknek, felnőtteknek egyaránt. A színpadon egymást váltották az előadók, a szórakoztató zene szinte minden zsánere képviselve volt, több hazai fellépő között ismét pódiumra lépett a Rivalda Színház és a hazaiak egyik kedvence, Gyurcsík Tibi is. A koncerteken remek volt a hangulat. Bár a közönség türelmét próbára tette az R-GO koncert előtt előénekesként fellépő rocker gitártörő produkciója, másnap pedig egy kiadós zápor a koncert végén, a lelkes hallgatóság mégis maradt és jól szórakozott. Szombaton a Szlovákia legerősebb embere versenyen az ekecsi Puzsér Péter győzött fantasztikus 320 kg-os teljesítményével.



Örvendetes, hogy a vásár területét folyamatosan takarították, a sátrak előtt felállított asztalok is tiszták voltak, és ami a fő, a régió legnagyobb közösségi eseménye különösebb incidens nélkül folyt. Ez annak is köszönhető, hogy a tavalyi randalírozó árusokat a szervezők az idén kitiltották a vásárról. Igaz, az idén mintegy ötvennel kevesebb volt az árus, de ez annak is betudható, hogy szigorodott a pénztárgépek használatáról szóló törvény. Ennek betartásával az idén is sok árus adós maradt. Többen pórul jártak, mert a vámhivatal dolgozó a 23 ellenőrzött árus közül 13-at büntettek meg, összesen 2 760 euróra.

A vásár első napján nyílt meg a Vidékfejlesztési Szakközépiskolában a vásár hagyományos kísérőrendezvénye, a Csallóköz Gyümölcse kiállítás, amelyen gyümölcsből, zöldségből és virágból 334 mintával szerepeltek a régió kiskertészei.



A kézművesek utcájának kialakítását a szlovák kormányhivatal támogatásából fedezték.

Tohtoročnému jarmoku prišlo i počasie

Nádherné slnečné počasie vívalo 18. septembra návštevníkov XXXIV. Žitnoostrovského jarmoku, ktorý slávnostne otvoril primátor JUDr. Zoltán Hájos. Na podujatí sa zúčastnil aj predseda SMK a podpredseda Trnavského samosprávneho kraja József Berényi, viceprimátor Dunajskej Stredy László Szabó, riaditelia mestských a okresných inštitúcií, poslanci mestskej samosprávy, pracovníci mestského úradu, zástupcovia miestnych cirkví a delegácie z družobných miest, ako aj starostovia okolitých obcí a pozvaní hostia.

Primátor v príhovore pripomenul atmosféru niekdajších jarmokov, ktoré boli obnovené v roku 1980. Na týchto jarmokoch družstvá prezentovali svoje v obchodoch bežne nedostupné výrobky, tzv. podpultový tovar. V súčasnosti sa jarmok pretransformoval na gastronomický a kultúrny festival, ktorý ľudia obľubujú a navštevujú preto, aby sa cítili dobre – povedal v otváracom príhovore Zoltán Hájos.

Jarmok od štvrtka do nedele uplynul v znamení hojnosti, s bohatou ponukou výrobkov a tovarov. V uličke vín ponúkali návštevníkom kvalitné vína, vďaka podpore Úradu vlády aj tento rok vytvorili uličku remeselníckej tvorby. Predávajúci pochutín ponúkali najmä pečené mäso, klobásy a ryby. Nebola núdza ani o zábavu. Na pódiu sa striedali interpreti rôznych hudobných žánrov. Obecenstvo sa príjemne zabávalo aj na koncerte skupiny R-GO, privítali sme aj speváčku Zuzanu Smatanovú. V sobotu sa konala súťaž najsilnejších mužov Slovenska, v ktorej zvíťazil Péter Puzsér z Okaču s fantastickým výkonom 320 kg.

Je potešujúce, že pri stánkoch priebežne upratovali, stoly pred predajnými stánkami boli čisté a čo je najdôležitejšie: jarmok nenarušovali incidenty. Bolo to i vďaka tomu, že tento rok boli z jarmoku vykázaní predajcovia, ktorí sa vlani správali škandalózne. Je pravda, že tento rok prišlo na jarmok menej predajcov, aj v dôsledku prísnejších predpisov, ktoré zaviazali predajcov k používaniu registračných pokladníc. Pracovníci colného úradu pre obchádzanie týchto zákonov vyrubili pokutu 13 podnikateľom v celkovej sume 2 760 eur.

V prvý jarmočný deň bola v priestoroch Strednej školy rozvoja vidieka otvorená tradičná výstava Plody Žitného ostrova, na ktorý záhradkári z regiónu zaslali 334 vzoriek ovocia, zeleniny a kvetín.



Kandidáti v komunálnych voľbách

Mestská volebná komisia v Dunajskej Strede podľa § 18 zákona SNR č. 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy obcí v znení neskorších predpisov zaregistrovala nasledujúcich kandidátov pre voľby primátora a mestských poslancov, ktoré sa konajú 15. novembra 2014.

Kandidáti pre voľby poslancov

Volebný obvod č. 1

vo volebnom obvode sa volí 5 poslancov.

1. Ladislav Bachman, 60 r., stolár, nezávislý kandidát
2. Tünde Brunczviková, 39 r., trénerka, SMK - MKP
3. Zoltán Fónod, Ing., 48 r., finančný poradca, podnikateľ, SMK - MKP
4. Andrea Herceg, Mgr., 41 r., stredoškolská profesorka, SMK - MKP
5. Štefan Horony, 36 r., bezpečnostný manažér, KDH
6. Kinga Horváth, PaedDr., PhD., 43 r., vysokoškolská profesorka, MOST - HÍD
7. Linda Kováčová, Ing., 31 r., odborníčka cestovného ruchu, MOST - HÍD
8. Peter Lukács, 42 r., súkromný podnikateľ, NOVA
9. Ladislav Nagy, Mgr., 57 r., pedagóg, podnikateľ, MOST - HÍD
10. Viktória Nagyvová, 64 r., ženská sestra na dôchodku, SMK - MKP
11. Peter Nyilfa, JUDr., 29 r., advokát, SMK - MKP
12. Csaba Pethő, 42 r., energetik, MOST - HÍD
13. Marian Ravasz, Ing. arch., 50 r., architekt, nezávislý kandidát
14. Oto Šimon, 39 r., súkromný podnikateľ, 12, MOST - HÍD

Volebný obvod č. 2

vo volebnom obvode sa volí 8 poslancov.

1. Ágota Antal, 44 r., podnikateľka, nezávislá kandidátka
2. Štefan Balázs, Ing., 63 r., štátny zamestnanec, SMK - MKP
3. Alexander Bögi, Ing., 62 ultramaratónec, MOST - HÍD
4. Zoltán Bugár, Ing., 35 r., ekonóm, MKDA - MKDSZ
5. Anna Danielová, 62 r., dôchodkyňa, SDS
6. Tomáš Dobrzsánszky, 43 r., podnikateľ, SMK - MKP
7. Tamás Domonkos, 37 r., ekonóm, podnikateľ, SMK - MKP

Kandidáti pre voľby primátora v Dunajskej Strede

Meno, vek	povolanie, politická strana
1. Gabriel Csicsai, MVDr., 46 r.,	poslanec NR SR, veterinár, MOST - HÍD
2. Alexander Dakó, Mgr., 43 r.,	podnikateľ, nezávislý kandidát
3. Zoltán Hájos, JUDr., 47 r.,	advokát, Strana maďarskej komunity - Magyar Közösség Pártja
4. Ludovít Kulcsár, Ing., 58 r.,	manager, nezávislý kandidát
5. Pavol Sebök, Ing., 36 r.,	stavebný inžinier, nezávislý kandidát

Volebný obvod č. 3

vo volebnom obvode sa volia 4 poslanci.

8. Ladislav Gútay, 63 r., riaditeľ kultúrneho domu, SMK - MKP
9. Gabriella Jerábik, Mgr., 63 r., riaditeľka, MOST - HÍD
10. Attila Karaffa, 34 r., učiteľ, SMK - MKP
11. Tomáš Kucsera, 38 r., opravár poľnohospodárskych strojov, MOST - HÍD
12. Ivan Nagy, Mgr., 53 r., etnológ, SMK - MKP
13. József Nagy, Ing., 46 r., europoslanec, ekonóm, MOST - HÍD
14. Juraj Pavlík, Ing., 49 r., súkromný podnikateľ, NOVA
15. Denisa Sándorová, 40 r., účtovníčka, speváčka, MOST - HÍD
16. Štefan Sárközi, 53 r., podnikateľ, MOST - HÍD
17. László Szabó, 47 r., riaditeľ školy, zástupca primátora, SMK - MKP
18. František Vangel, 44 r., súkromný podnikateľ, MOST - HÍD
19. László Vésey, 30 r., novinár, historik, SMK - MKP

Volebný obvod č. 4

vo volebnom obvode sa volí 6 poslancov

1. Zsolt Bindics, Ing., 35 r., inžinier ekonomie, podnikateľ, MOST - HÍD
2. Tamás Bíró, 56 r., podnikateľ, moderátor, DJ, MOST - HÍD
3. Zoltán Both, Ing., strojný inžinier, MOST - HÍD
4. György Bugár, 51 r., podnikateľ, SMK - MKP
5. Gabriel Csicsai, MVDr., 46 r., poslanec NR SR, veterinár, MOST - HÍD
6. Alexander Dakó, Mgr., 43 r., podnikateľ, nezávislý kandidát
7. Károly Földes, MUDr., MPH., 43 r., lekár, nezávislý kandidát
8. Roland Hakszer, 42 r., tréner, predseda zápasníckeho klubu, SMK - MKP
9. Peter Iván, PaedDr., 28 r., vedúci galérie, SMK - MKP
10. Juraj Kanovits, 66 r., novinár, SMK - MKP
11. Ferdinand Kása, 49 r., manažér výroby, hudobný producent, MOST - HÍD
12. Zoltán Mikoczy, Ing., 52 r., podnikateľ, SMK - MKP
13. Krisztián Nagy, Mgr., 37 r., manažér, SMK - MKP
14. Pavol Sebök, Ing., 36 r., stavebný inžinier, nezávislý kandidát
15. Peter Štuller, MUDr., 59 r., detský lekár, KDH

Volebný obvod č. 5

vo volebnom obvode volia 2 poslancov

1. Marian Csápay, Mgr., 36 r., kriminalista, MOST - HÍD
2. Gabriel Elek, Ing., 38 r., súkromný podnikateľ, nezávislý kandidát
3. Monika Horváthová, 22 r., účtovníčka, nezávislá kandidátka
4. Zoltán Molnár, Ing. arch., 51 r., architekt, SMK - MKP
5. Juraj Puha, MUDr., 41 r., lekár, SMK - MKP
6. Michal Szabó, 30 r., živnostník, SDKÚ - DS
7. Tibor Végh, 47 r., obchodno-marketingový manažér, MOST - HÍD

Jelöltlisták az önkormányzati választásokra

A Dunaszerdahelyi Városi Választási Bizottság az 1990. évi 346. Tt. számú törvény 18. paragrafusa alapján a következő polgármester-jelölteket és képviselőjelölteket jegyezte be a 2014. november 15-én megtartandó önkormányzati választásokra. (A jelöltek nevét a jelöltlistán található alakban közöljük.)

Képviselőjelöltek a városi képviselő-testületbe

1. számú választókerület

Itt 5 képviselőt választanak. Jelöltek:

- Ladislav Bachman**, 60 éves, asztalos, független jelölt
- Tünde Brunczviková**, 39 éves, edző, SMK - MKP
- Zoltán Fónod, Ing.**, 48 éves, pénzügyi tanácsadó, vállalkozó, SMK - MKP
- Andrea Herceg, Mgr.**, 41 éves, középiskolai professzor, SMK - MKP
- Štefan Horony**, 36 éves, biztonsági menedzser, KDH
- Kinga Horváth, PaedDr., PhD.**, 43 éves, egyetemi tanár, MOST - HÍD
- Linda Kováčová, Ing.**, 31 éves, idegenforgalmi szakember, MOST - HÍD
- Peter Lukács**, 42 éves, magánvállalkozó, NOVA
- Ladislav Nagy, Mgr.**, 57 éves, pedagógus, magánvállalkozó, MOST - HÍD
- Viktória Nagyová**, 64 éves, nyugdíjas nővér, SMK - MKP
- Peter Nyilfa, JUDr.**, 29 éves, ügyvéd, SMK - MKP
- Csaba Pethő**, 42 éves, energetikus, MOST - HÍD
- Marian Ravasz, Ing. arch.**, 50 éves, építész, független jelölt
- Oto Šimon**, 39 éves, magánvállalkozó, 12, MOST - HÍD

2. számú választókerület

Itt 8 képviselőt választanak. Jelöltek:

- Ágota Antal**, 44 éves, vállalkozó, független jelölt
- Štefan Balázsy, Ing.**, 63 éves, állami alkalmazott, SMK - MKP
- Alexander Bögi, Ing.**, 62 éves, ultramaratonfutó, MOST - HÍD
- Zoltán Bugár, Ing.**, 35 éves, közgazdász, MKDA-MKDSZ
- Anna Danielová**, 62 éves, nyugdíjas, SDS
- Tomáš Dobrzsánszky**, 43 éves, vállalkozó, SMK - MKP
- Tamás Domonkos**, 37 éves, közgazdász, vállalkozó, SMK - MKP

Polgármester – jelöltek Dunaszerdahelyen

Név	életkor	foglalkozás	politikai párt
1. Gabriel Csicsai, MVDr.	46 éves, az SZNT képviselője,	állatorvos,	MOST – HÍD
2. Alexander Dakó, Mgr.	43 éves, vállalkozó,		független jelölt
3. Zoltán Hájos, JUDr.	47 éves, ügyvéd,	SMK –	Magyar Közösség Pártja
4. Ludovít Kulcsár, Ing.	58 éves, menedzser,		független jelölt
5. Pavol Sebök, Ing.	36 éves, építészmérnök,		független jelölt

8. Ladislav Gútay, 63 éves, kultúrház-igazgató, SMK - MKP

9. Gabriella Jerábik, Mgr., 63 éves, igazgató, MOST - HÍD

10. Attila Karaffa, 34 éves, tanító, SMK - MKP

11. Tomáš Kucsera, 38 éves, mezőgazdaságigépjavitó, MOST - HÍD

12. Ivan Nagy, Mgr., 53 éves., etnológus, SMK - MKP

13. József Nagy, Ing., 46 éves, EP-képviselő, közgazdász, MOST - HÍD

14. Juraj Pavlík, Ing., 49 éves, magánvállalkozó, NOVA

15. Denisa Sándorová, 40 éves, könyvelő, énekesnő, MOST – HÍD

16. Štefan Sárközi, 53 éves, vállalkozó, MOST – HÍD

17. László Szabó, 47 éves, iskolaigazgató, alpolgármester, SMK – MKP

18. František Vangel, 44 éves, magánvállalkozó, MOST - HÍD

19. László Vésey, 30 éves, újságíró, történész, SMK - MKP

3.számú választókerület

Itt 4 képviselőt választanak. Jelöltek:

1. Beata Banáková, Mgr., 48 éves, riaditelka, SMER - SD

2. Vendelín Benkóczy, JUDr., 36 éves, ügyvéd, független jelölt

3. Ludovít Fekete, 38 éves, közgazdász, MOST - HÍD

4. Ladislav Garay, Ing., 60 éves, építészmérnök, geodéta, SMK - MKP

5. Szabolcs Hodosy, JUDr., 31 éves, jogász, SMK - MKP

6. Ákos Horony, Mgr.art., dr.jur., 39 éves, jogász, SMK - MKP

7. Zoltán Horváth, MUDr., 51 éves, orvos, SMK - MKP

8. Rozália Marcellová, Ing., 45 éves, magánvállalkozó, független jelölt

9. Vidor Nagy, MUDr., 50 éves, orvos, MOST – HÍD

10. Tibor Németh, Ing., 58 éves, elektromérnök, MOST – HÍD

11. Juraj Petényi, 55 éves, vállalkozó, független jelölt

12. Arpád Weisz, Ing., 57 éves, vegyész mérnök, vállalkozó, MOST – HÍD

4. számú választókerület

Itt 6 képviselőt választanak. Jelöltek:

1. Zsolt Bindics, Ing., 35 éves, közgazdász mérnök, vállalkozó, MOST – HÍD

2. Tamás Bíró, 56 éves, vállalkozó, moderátor, DJ, MOST – HÍD

3. Zoltán Both, éves, gépészmérnök, MOST – HÍD

4. György Bugár, 51 éves, vállalkozó, SMK – MKP

5. Gabriel Csicsai, MVDr., 46 éves, az SZNT képviselője, állatorvos, MOST – HÍD

6. Alexander Dakó, Mgr., 43 éves, vállalkozó, független jelölt

7. Károly Földes, MUDr., MPH., 43 éves, orvos, független jelölt

8. Roland Hakszer, 42 éves, edző, birkozóklub-elnök, SMK – MKP

9. Peter Iván, PaedDr., 28 éves, galériavezető, SMK - MKP

10. Juraj Kanovits, 66 éves, újságíró, SMK - MKP

11. Ferdinand Kása, 49 éves, gyártásmenedzser, zenei producens, MOST - HÍD

12. Zoltán Mikoczy, Ing., 52 éves, vállalkozó, SMK - MKP

13. Krisztián Nagy, Mgr., 37 éves, menedzser, SMK - MKP

14. Pavol Sebök, Ing., 36 éves, építészmérnök, független jelölt

15. Peter Štuller, MUDr., 59 éves, gyermekorvos, KDH

5. számú választókerület

Itt 2 képviselőt választanak. Jelöltek:

1. Marian Csápay, Mgr., 36 éves, bűnügyi rendőr, MOST - HÍD

2. Gabriel Elek, Ing., 38 éves, magánvállalkozó, független jelölt

3. Monika Horváthová, 22 éves, könyvelő, független jelölt

4. Zoltán Molnár, Ing. arch., 51 éves, építész, SMK – MKP

5. Juraj Puha, MUDr., 41 éves, orvos, SMK – MKP

6. Michal Szabó, 30 éves, iparos, SDKÚ – DS

7. Tibor Végh, 47 éves, kereskedelmi-marketingmenedzser, MOST - HÍD

Választókerületek Dunaszerdahelyen

Dunaszerdahelyen a november 15-én sorra kerülő helyhatósági választásokon 19 szavazó körben voksolhatnak a választásra jogosult polgárok. Dunaszerdahelyen a következő 4 éves választási ciklusban is 25 marad a képviselők száma, vagyis egy képviselőre 931 lakos jut. A városi képviselő-testület szeptember 9-i ülésén döntött a megválasztásra kerülő új képviselő-testület létszámáról és az egyes választókerületekben megválasztható képviselők számáról.

Lényeges változás, hogy az első választókerülethez tartozó Észak I és Észak II-es lakótelepnek a lakosság 6,5 százalékos csökkenése miatt az eddigi 6 helyett 5 képviselője lesz. Az 5. választókerülethez tartozó Sikabony városrész viszont az eddigi 1 helyett 2 képviselőt küldhet a városi képviselő-testületbe, mivel e városrész lakossága 30 százalékkal nőtt.

Dunaszerdahely összlakossága a 2014. május 31-i állapot szerint 23 284, ebből a választásra jogosult 19 771 személy.

Az 1. választókerületben a megválasztandó képviselők száma: 5.

A 2. választókerületben a megválasztandó képviselők száma: 8.

A 3. választókerületben a megválasztandó képviselők száma: 4.

A 4. választókerületben a megválasztandó képviselők száma: 6.

Az 5. választókerületben a megválasztandó képviselők száma: 2.

Az 1. számú választókerülethez tartozik:

1. sz. szavazó kör: SZNF tér 184, 185, 186, 188, 189, 190, 191, 192.

Szavazóhelyiség: Smetana ligeti Alapiskola 286/9. sz.

2. sz. szavazó kör: SZNF tér 193, 194, 195, 196, 197, 198, Lőrinc Gyula utca 2133, 2134, 2135, 2136, 2137.

Szavazóhelyiség: Művészeti Alapiskola, Smetana liget 283.

3. sz. szavazó kör: Smetana liget 283, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293.

Szavazóhelyiség: Smetana ligeti Alapiskola 286/9.

4. sz. szavazó kör: Fenyves lakótelep 1382, 1383, 1528, 1381, 1384, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, Sport utca, Gyurcsó István utca.

Szavazóhelyiség: Városi Nyugdíjasklub, Vásártér 825/8.

5. szavazó kör: Rózsaliget 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1353, 1354, 1355, 1357, 1352, Štúr utca, Tábor utca.

Szavazóhelyiség: Üzleti és Tájékoztatási Központ, Erzsébet tér 1203/7.

A 2. számú választókerülethez tartozik:

6. sz. szavazó kör: M.R.Štefánik utca, Sládkovič utca, Vásártér, családi házak és a 444-es számú lakóház, Rózsa utca, Kisudvarnoki út, Bacsák utca, Jilemnický utca 201, Városháza tér 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, Városháza tér 5612, 5863, Kondé püspök utca, Múzeum utca.

Szavazóhelyiség: Városi Nyugdíjasklub, Vásártér 825/8.

7. sz. szavazó kör: Posta utca, Fő utca, Fő utca 46-os és 47-es számú lakóházak, Duna utca 369, 370, 371, 372, Vámbéry Ármin tér 53, 54, 55, Bartók Béla sétány, Dunaszerdahely Város.

Szavazóhelyiség: Kodály Zoltán Magyar Tannyelvű Alapiskola, Komenský utca 1219/1.

8. szavazó kör: Szent István tér, Erzsébet tér, Kukučín utca 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1216, Komenský utca 1214, 1215, 1217, 1218, Kukučín utca családi házak, Komenský utca - családi házak, Nefelejes utca, Vasútsor, Kulacs utca, Jesenský utca.

Szavazóhelyiség: Városi Művelődési Központ, Bartók Béla sétány 788/1.

9. sz. szavazó kör: Zöldfa sor, Csallóközi utca, Nyírfa utca, Csillag utca, Kereszt utca, Pódafai út, Neratovicei tér 2143, 2144, 2145, 2146, 2147

Szavazóhelyiség: Kodály Zoltán Magyar Tannyelvű Alapiskola, Komenský utca 1219/1.

10. sz. szavazó kör: Rákóczi utca, Béke utca, Bósi út, Mély utca, Építők útja, Fürdő utca, Diófa utca, Nárcisz utca, Kistejedi utca, Ipari utca, Kertaljai út, Bihari utca, Fatelep utca, Újtelep, Karcsai út, Karcsai út szükséglakások, Vajanský utca, Petőfi Sándor utca, Arany János utca, Üdülő sor, Nemesszeg utca, Bécsi út.

Szavazóhelyiség: Kodály Zoltán Magyar Tannyelvű Alapiskola, Komenský utca 1219/1.

11. szavazó kör: Ollétejed városrész.

Szavazóhelyiség: Kultúrház – Ollétejed.

A 3. számú választókerülethez tartozik:

12. szavazó kör: Iskola utca 936/1, Ádor utca, Mezei út, Iskola utca, Partizán utca, Szent György utca, Amade László utca, Szabó Gyula utca - dunaszerdahelyi része, Jókai utca, Kodály utca.

Szavazóhelyiség: Szabó Gyula Magyar Tannyelvű Alapiskola, Iskola utca 936/1.

13. szavazó kör: Pozsonyi út, Október utca, Borostyán út 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, Svoboda tábarnok utca 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, Svoboda tábarnok utca családi házak, Mikszáth Kálmán utca, Kossuth Lajos utca, Liszt Ferenc utca, Cukorgyári utca, Rövid utca, Virág utca, Akácfa utca.

Szavazóhelyiség: Vámbéry Ármin Magyar Tannyelvű Alapiskola, Hviezdoslav utca 2094/2.

14. szavazó kör: Borostyán út, Hviezdoslav utca, Kis utca, Széchenyi utca, Fábry Zoltán utca, Madách Imre utca, Csendes utca, Fényes utca, Búza-

virág utca, Rényi utca, Nagyabonyi út családi házak, Nagyabonyi út 1491, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, Nagyabonyi út 64 – 76-os lakóházak, Átrium utca, Gesztenye sor, Esterházy János utca, Marczell Mihály utca, Czibók utca.

Szavazóhelyiség: Vámbéry Ármin Magyar Tannyelvű Alapiskola, Hviezdoslav utca 2094/2.

A 4. számú választókerülethez tartozik:

15. szavazó kör: Halpiac 330, 331, 333, 334, 335, 336, Malom utca 306, 307, 308, 309, Malom utca családi házak, Galántai út, Újfalu 5555.

Szavazóhelyiség: Alapiskola, Jilemnický utca 204/11.

16. szavazó kör: Újfalu 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2441, 5995, Pókatelek utca, Gyepű utca, Lengyár utca, Csermely Gyula utca, Csaplár Benedek utca, József Attila utca, Kassák Lajos utca, Aradi vértanúk útja, Zsigmond király utca, Möricz Zsigmond utca.

Szavazóhelyiség: Alapiskola, Jilemnický utca 204/11.

17. szavazó kör: Barátság tér 2164, 2166, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 5090

Szavazóhelyiség: Alapiskola, Jilemnický utca 204/11.

18. szavazó kör: Jilemnický utca 203, 204, 205, 233, 234, 337, 338, Újfalu 2217, 2218, 2219, Barátság tér 2201.

Szavazóhelyiség: Alapiskola, Jilemnický utca 204/11.

Az 5. számú választókerülethez tartozik:

19. szavazó kör: Szabó Gyula utca - Sikabony városrészhez tartozó szakasza, Kertész utca, Felső utca, Repülőtér utca, Szőlőskert utca, Jegenyefa utca, Szövetkezeti utca, Gombótás utca, Erdő utca, Csigéri utca, Hársfa utca, Sikabonyi út, Szent Erzsébet utca, Kiserdő utca, Ady utca, Mécs László utca, Világos utca, Alsó utca, Öszszekötő út, Széplak utca, Fásor, Juharfa utca, Zsákutca, Pagony, Csófta.

Szavazóhelyiség: Sikabonyi Községi Ház, Erdő utca 436/11.

A legfontosabb választási tudnivalók Dunaszerdahely város weboldalán is elérhetők a www.dunstredu.sk címen.

/Slovenská verzia v nasledujúcom č. DH/

Kevesebb a független

2010-ben az önkormányzati választásokon Dunaszerdahelyen összesen 88 képviselőjelölt indult a városi képviselő-testület 25 képviselői helyéért, közülük 20-an indultak függetlenként. Most viszont mindössze 11 független szerepel a jelöltlistán, az összes jelölt is kevesebb: 67-en pályázzák meg a képviselői széket. A polgármesteri tisztségért most 5-en indulnak, míg négy évvel ezelőtt 3 jelölt volt.

Klubmúzeumba kerülnek a kiállított fotók?

Korabeli fotókat és a DAC- futballklub 11 év-tizedes múltját felelevenítő ereklyéket láthattak az érdeklődők szeptember 11-én a VMK előcsamokában a DAC 110 elnevezésű kiállításon. A szervezők elképzelései szerint a kiállított anyag a későbbiekben egy klubmúzeum alapjául szolgálhat. **Nagy Krisztián**, a kiállítás szervezője nyilatkozta: „*Rengeteg tárgy és fotó került elő magángyűjteményekből. De bizonyára még sok minden előkerülhet. A kiállításon is szereplő első fotó 1919-ből való, tehát vannak fehér foltok számító időszakok. A 2. világháborúig is kevés az anyag, van még munka bőven.*”

Előzőleg gálamérkőzésekre is sor került több egykori híresség részvételével. A DAC fokozatosan haladt előre, majd felkerült a csehszlovák futball térképére. A II. ligába 1980-ban jutott fel a csapat, 1985-től pedig a dunaszerdahelyi stadion már csehszlovák, később szlovák élvonalbeli bajnoki mérkőzéseknek adott otthont. A klub eddigi legnagyobb sikereit 1987-ben érte el, amikor megnyerte előbb a Szlovák, majd a Csehszlovák Kupát, az európai kupaküzdelmekben leghíresebb ellenfelük a Bayern München volt.

A jelenlegi klubvezetés a 110 év hagyományaira alapozva akar a jövővel foglalkozni. **Világi Oszkár** klubtulajdonos: „*Mindez arra kötelez bennünket, hogy egy modern, 21. századi, klubot építsünk, amely megfelelően képviseli a szlovákiai magyarságot ebben a régióban. Elsősorban az infrastruktúrájának a fejlesztését szeretnénk elérni, másrészt az ifjúság képzését is magas szintre kívánjuk emelni. Remélhetőleg évente tudunk hozni az A-csapatba 1-2 olyan játékost, aki később nemzetközi szinten is képviselheti a csallóközi futballt.*” A vezetőség a 2014/15-ös élvonalbeli bajnokságban az első hatban szeretné látni a csapatot.



Relikvie do múzea klubu?

Dobové zábery a vzácne relikvie, pripomínajúce 110 rokov existencie futbalového klubu v Dunajskej Stredě boli 11. septembra verejnosti predstavené s názvom DAC 110 na výstave. Organizátori výstavy predpokladajú, že exponáty vystavené v prízemných priestoroch MsKS by sa mohli stať základom budúceho múzea klubu.

„*Vela fotografií a iných predmetov sme získali zo súkromných zbierok, ale určite sa veľa vecí objaví ešte neskôr. Prvá fotografia, ktorá bola prezentovaná aj na výstave, je z roku 1919, teda bielych miest je neúrekom. Pomerne málo materiálu máme z rokov pred druhou svetovou vojnou, práce máme viac, než dosti*“ – povedal organizátor výstavy a mediálny manažér klubu **Krisztián Nagy**.

DAC postupne napredoval a najväčší úspech klub zaznamenal v roku 1987, keď vyhral najprv Slovenský, neskôr Československý pohár, najznámejším súperom v európskych pohároch bol Bayern Mníchov. Súčasný vedenie chce budúcnosť klubu stavať na 110 ročnú tradíciu. **Oszkár Világi**, majiteľ klubu: „*Toto všetko nás zaväzuje k tomu, aby sme budovali moderný klub hodný 21. storočiu, ktorý dokáže patrične reprezentovať región. Predovšetkým by sme chceli dosiahnuť rozvoj infraštruktúry, ale chceme skvalitniť aj úroveň výchovy mládeže. Veríme, že sa nám podarí do A družstva získať hráčov, ktorí v budúcnosti môžu reprezentovať žitnoostrovský futbal aj na medzinárodnom poli.*“ Vedenie klubu v sezóne 2014/2015 má za cieľ umiestniť sa v prvej šestke Fortuna ligy.



Kvietkovo Family: programok **egész évben**

Véget ért a szünidő, és a Kvietkovo Family Családi Központjának nyári táborai nagy sikert arattak. A központ azonban az egész évben kínál programot a gyermekeknek. A tanév alatt képesség- és mozgásfejlesztő tanfolyamok bő választékát kínáljuk 3 hónapos korukat betöltött babák, 1-3 éves apróságok, óvodások és kiskisiskolások részére. A tanfolyamokat szakképzett, sokéves tapasztalattal rendelkező lektorok vezetik. Kurzusaink erőssége a professzionalizmus, a szeretetteljes, egyéni bánásmód. Gyermekprogramjaink kipróbált, bevált módszereken alapulnak, figyelembe veszik az adott korosztály egyéni szükségleteit, érzelmi, fizikai és szellemi képességeit. Az egyes tanfolyamok részletesebb leírását és a szeptember 16-án kezdődött őszi trimeszter programját megtalálhatják a weboldalunkon: www.kvietkovofamily.sk.

Kvietkovo Family: **detské** programy celoročne

Prázdniny sa skončili a letné tábory v Rodinnom centre Kvietkovo Family mali veľký úspech. Avšak program pre vaše deti nájdete u nás v centre celoročne. Počas školského roka realizujeme širokú paletu vzdelávacích a pohybových kurzov pre detičky už od 3 mesiacov veku, pre deti vo veku 1-3 rokov, pre škôlkarov i školáčikov. Ide o kurzy vedené certifikovanými lektormi s dlhoročnou skúsenosťou. Prednosťami našich kurzov sú odborné vede-



nie, individuálny a láskavý prístup. Naše programy pre deti boli zostavené na základe odborných a praxou overených prístupov, s ohľadom na individuálne potreby a emocionálne, fyzické a rozumové schopnosti konkrétnej vekovej kategórie, pre ktorú je daný kurz určený. Podrobnejší popis jednotlivých kurzov ako aj aktuálny rozvrh na jesenný trimeszter (od 16.9.2014) nájdete na našej webovej stránke www.kvietkovofamily.sk

*Nem babra megy
a játék!*

Szeptember 17-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül a kisorsolt nyertesek: **Vörös Krisztián**, Smetana liget 287/10, **Kovács Mária**, Barátság tér 2164/3 és **Iveta Jančová**, Fenyves 1384/41. Minden nyertes jutalma az Itelcom 25 euró értékű ajándécsomagja. A nyeremény a Bacsák utca 247. szám alatt található boltban vehető át, tel: 031/ 321 99 99. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Hol található bővebb tájékoztatás a Kvietkovo Family által szervezett tanfolyamokról és az őszi trimeszter programjáról? Minden nyertes 25 euró értékben ajándékutalványt kap, amely bármelyik tanfolyamuk befizetésénél felhasználható. Válaszaikat legkésőbb október 22-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 17. septembra

Vyhrávajú nasledovní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Kristián Vörös**, Smetanov háj 287/10, **Mária Kováčová**, Nám.priateľstva 2164/3 a **Iveta Jančová**, Boriny 1384/41. Výhercovia obdržia darčekový balík od predajne Itelcom v hodnote po 25 eur. Výhru treba vyzdvihnúť v predajni Itelcom na Bacsákovvej 247, tel: 031/321 99 99. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Kde sa môžete dozvedieť viac o kurzoch a nájsť aktuálny rozvrh kurzov pre deti? Ceny sú pre každého výhercu v podobe darčekových poukázok po 25 eur, ktoré môžu využiť pri kúpe akéhokoľvek kurzu v centre Kvietkovo Family. Odpovede pošlite najneskôr do 22. októbra na adresu redakcie, e-mailom/ press@dunstreda.eu, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaraďenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Kariková Lara	Privara Zara
Mrláková Anna	Pongrácz Dominik
Bertók Félix István	Benkovská Kira
Miklós Zoltán	Siposová Gabriela
Pente Zoé	Lackó István
Patkolóová Vivien	Molnár Csaba
Kása Dalma	Gaál Hanna
Melicher Barnabás	Stojka Peter
Kopecsni Levente	Herdič Dominik

■ Elhalálozások – Zomreli

Gódányová Margita (1926)
Szabová Margita (1943)
Karácsony Jozef (1950)
Petes Štefan (1934)
Vörösová Brigita (1957)
Pálffy Roman (1964)
Bíró Eugen (1930)
Bertóková Mária (1932)
Tóthová Anna (1963)
Habánová Dana (1961)
Ollári Ondrej (1935)
Krajňák Milan (1955)
Nagy Tibor (1956)
Antalicsová Zita (1954)
Neuwirth Anton (1945)
Bugárová Jolana (1923)
Melíšová Kornélia (1930)

■ Házasságkötés – Sobáše

Balázs Szabad - Denisa Bognárová
Gábor Horváth - Iveta Váriová
Ing. Andrej Učník - Tímea Kósaová
Marián Koller - Sandra Slieziková
Peter Soós - Csilla Václav
Bc. Adrian Lichtblau - Anikó Csibová
Alexander Márkus - Monika Farkašová
Jozef Szabó - Eva Nyesóová
Pavlik Marian - Andrea Patasiová
Házi Ladislav - MUDr. Veronika Schenk
Ing. Ján Holík - Mgr. Silvia Čatajská
Ing. Štefan Benko - Ing. Lenka Strigačová
Varga Ladislav - Lászlóová Anikó
Mgr. Gyurcsek Tomáš - PaedDr. Tóthová Bemadett
Halász Ondrej - Mátyásiová Katalin
Ladislav Soľava - Tünde Busánszka
Robert Kiss - Edit Csóka
Peter Stern - Ing. Monika Husvéth
JUDr. Ladislav Slovák - Bc. Bronislava Gerhátoová
Róbert Sládeček Ing. Silvia Álloová
Karol Vörös - MUDr. Andrea Kuklová
Tomáš Bazsó - Ing. Kristína Horváthová
László Lakatos - Anikó Zsemlye

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. web-oldal: www.dstv.sk



Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK októberi programja – Októbrov program MsKS

- okt.15.– 9.00 :** Az Ifjú Szivek Táncszínház bemutatja: Felvidéki Kakukktojás – A nagy lufipukkasztás / *Vystúpenie Tanečného divadla Ifjú Szivek: Felvidéki Kakukktojás – A nagy lufipukkasztás*
- okt.15.–18.00:** Balla Ede Zsolt, székelyföldi kutató, író előadása: Velemértől Csíksomlyóig – a magyarság szent helyei / *Ede Zsolt Balla, bádateľ, spisovateľ zo Sikulska: Od Velemér až po Csíksomlyó – sväté miesta Maďarov*
- okt.16.–19.00:** Az Ifjú Szivek Táncszínház bemutatja: Hontalanítás / *Vystúpenie Tanečného divadla Ifjú Szivek: Vylastenie*
- okt.18.–10.00:** X. Egészségfesztivál – Mozdulj az egészségedért! / *X. festival zdravia – V zdravom tele zdravý duch*
- okt.20.–18.00:** VándorLÁSS! – Útmutató az Élethez... Both Gábor könyvbemutatóval egybekötött előadása / *Klub svetobežníkov – prednáška Gábora Botha*
- okt.22.–18.00:** Harmonikámmal a NAGY HÁBORÚ hadszínterein, közreműködik: Kulcsár Béla, harmonikaművész, történelmi visszatekintő: Kovács László történész, helyszín: Vermes-villa / *S akordeónom na bojiskách veľkej vojny (vo Vermesovej vile)*
- okt. 23.–16.00:** Városi ünnepség az 1956-os forradalom 58. évfordulójának alkalmából (a diktatúra áldozatainak emlékművénél) / *Mestská spomienková slávnosť pri príležitosti 58. výročia revolúcie z r. 1956 (pomník obetí diktatúr)*
- okt. 24.–19.00:** A Thália Színház – Kassa – bemutatja: Horváth Péter: Csao Bambínó / *Predstavenie Divadla Thália – Košice: Péter Horváth: Čao Bambíno*
- okt.28.– 9.00:** A Nektár Színház – Budapest bemutatja: Hans Christian Andersen: Jégkirálynő (zenés mesejáték) / *Vystúpenie Divadla Nektár – Budapest: Hans Christian Andersen: Snehová kráľovná (hudobná rozprávka)*

Novemberi előzetes / Z novembrového programu

- nov. 6.–19.00:** Rúzsza Magdi koncertje / *Koncert speváčky Magdi Rúzsza*
- nov. 8.–16.00:** XI. KÁRPÁT-MEDENCEI FOLKLÓRFESTIVÁL – MÁRTON-NAPI VIGALOM / *XI. FOLKLÓRNY FESTIVAL KARPATSKEJ KOTLINY – VESELICA NA MARTINA*
- nov.10.–19.00:** A Győri Filharmonikus Zenekar koncertje: Húrok , vezényel: Bényi Tibor / *Koncert Filharmonického orchestra z Győru: Struny*

Kiállítás: Duna

A Kortárs Magyar Galériában **2014. október 17-én, pénteken, 18 órakor** kerül sor a Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete /MAOE/ által rendezett **DUNA** elnevezésű kiállítás megnyitójára. Köszöntő beszédet mond **Aknay János** Kossuth-díjas festőművész, a MAOE elnöke és **Baky Péter** festőművész. A kiállítást megnyitja: **Sárkány Győző** grafikus. A kiállítás november 3-ig tart nyitva. A belépés ingyenes!

Vystava DUNAJ

V Galérii súčasných maďarských umelcov vo Vermesovej vile bude **17. októbra, v piatok, o 18-ej hodine** vernisáž výstavy Spolku maďarských výtvarných umelcov s názvom **DUNAJ**. Slávnostný príhovor: akademický maliar **János Aknay**, predseda Spolku maďarských výtvarných umelcov. Výstavu, ktorá potrvá do 3. novembra, otvorí grafik **Gy. Sárkány**.

Doberdónál a magyar hősökre emlékeztek

A dunaszerdahelyi székhelyű Pázmaneum Társulás I. világháborús emlékzáró-dokumentumot szervezett szeptember 16-19. között, amelyen felvidéki és anyaországi zarándokok vettek részt. Az úticél az egykori nagy háborús doberdói helyszínnek, különösen a magyar vonatkozásúak voltak.

Foglianóban az Osztrák-Magyar monarchia temetőjében fejet hajtottak és imát mondtak az elesett katonák sírjai előtt és elénekelték a Himnuszt. A gondozott temetőben a 2550 névvel megjelölt sírköveken ékezet nélkül írt magyar nevek is olvashatók. A sírkert főhelyén, a hétezer ismeretlen katona csontját fedő sírköve felett egy kis emlékmű áll. Itt járt egy héttel korábban Ferenc pápa is, és imát mondott a békéért.

Az emlékzáró-dokumentum utolsó napján Visintinibe a Magyar Kápolnához látogatott a zarándokcsoport, ahol gyászmisét mutattak be az elesett magyar hősök emlékére a lelkiatyák, többek között **ThDr. Karaffa János** dunaszerdahelyi tanfelügyelő esperes, a Pázmaneum védnök-elnöke is, és imádkoztak a magyar hazáért, az egész nemzetért. A temetővel szembeni emelkedőn, gyönyörű kápolnát kezdtek építeni a magyar katonák még a háború alatt, de befejezni nem tudták a front miatt. A szentmise után koszorút helyeztek el a Pázmaneum Társulás nevében a kápolna hősi falánál Karaffa Attila, a Pázmaneum Társulás



ügyvezető elnöke. Doberdó hegyvidékén pedig felcsendült az autóbuszban hazafelé az ismert katonadal: Ha kimegyek a doberdói harctérre...

A zarándokcsoport olyan helyszíneken járt és hajthatott fejet a magyar katonák emléke előtt, ahol sok magyar család déd- és nagyapja harcolt, közülük sokan hősi halált haltak.

vať sa podarilo len 450. Tí, ktorí chcú prispieť finančným darom, alebo fyzickou prácou urýchliť rekonštrukciu cintorína, sa môžu prihlásiť na nasledovných kontaktoch: **0918/607-307, e-mail: szerdahelyikaszino@gmail.com.** (Madarská verzia zverejnená v predošlom čísle DH).



Doteraz zanedbaná kaplnka je už obnovená. / A romos kápolnát már felújították.

Obnova vojenského cintorína

Rýchlym tempom prebieha rekonštrukcia dunajskostredského cintorína vojenských zajatcov I. svetovej vojny. Zdevastovaná kaplnka je už takmer úplne zrekonštruovaná. Stovky hrobov budú označené novými krížmi. Príkladná spolupráca miestnych občianskych aktivít a Mestského úradu v Dunajskej Stredě sa realizuje v roku 100. výročia vypuknutia I. svetovej vojny a jej výsledkom bude zrekonštruovaný cintorín, v ktorom odpočívajú príslušníci siedmich národov. Obete zahynuli na fronte, v bojoch, ale v dunajskostredskom zajateckom tábore, kde v dôsledku zlých hygienických podmienok vypukli epidémie, na ktoré zomreli stovky ľudí. Zajatecký tábor bol v prevádzke od septembra 1914 do novembra 1918. V cintoríne odpočívajú takmer 1900 vojakov, ale identifiková-

Nabudúce
A következő számból



■ Utolsó önkormányzati ülés
Posledné zasadnutie



■ Átépitik a főépületet
Prestavba hlavnej budovy



■ Diákélszámok iskoláinkban
Počty žiakov v ZŠ

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy |
Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | **Sídlo**
vydavateľa a adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50.
IČO vydavateľa: 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:**
press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:**
PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expe-**
dícia: MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik
kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A ki-**
adó és a szerkesztősége székhelye: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50.
A kiadó azonosítószáma: 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 |
e-mail: press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai elő-**
készítés: PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lap-**
terjesztés: Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**